

# polaris

since 1995



## **PGS 2850VA Turbosteam**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **POLARIS**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



**Обращаем Ваше внимание, что любой отпариватель является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.**

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Рекомендации жесткости воды», от которых будет зависеть эффективная работа Вашего нового отпаривателя.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также о Вашем удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, которые позволят Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за отпаривателем и его ключевыми деталями может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы или гарантийного периода.

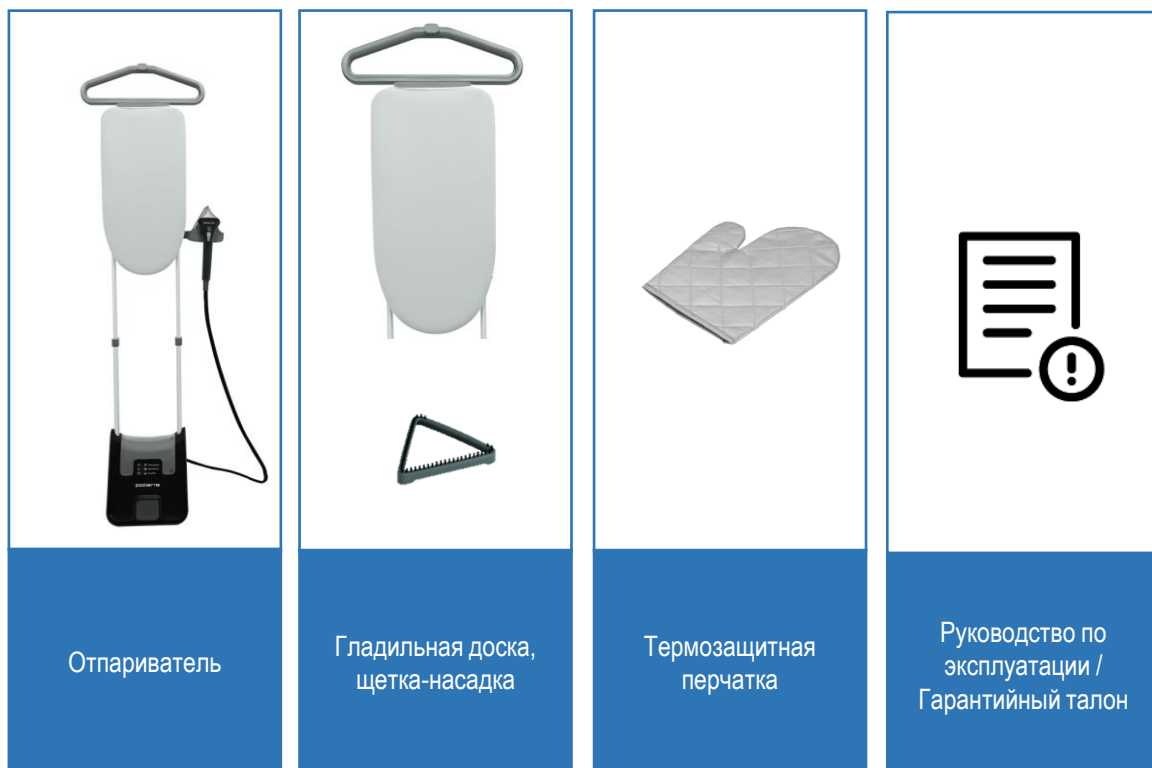
# СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация	4
Комплектация	4
Обзор и наименование деталей	5
Сборка вертикального отпаривателя	6
Подготовка к работе	7
Выбор воды	7
Наполнение резервуара водой	8
Эксплуатация прибора	9
Аксессуары	11
Рекомендации после использования	12
Чистка и уход	13
Сфера использования	13
Если у Вас возникла проблема	14
Хранение и транспортировка	15
Требования по утилизации	15
Меры предосторожности при работе с отпаривателем	16
Общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой	17
Технические характеристики	19
Информация о сертификации	19
Гарантийные обязательства	20

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения вертикального отпаривателя POLARIS, модель **PGS 2850VA Turbosteam** (далее по тексту – прибор, отпариватель ).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



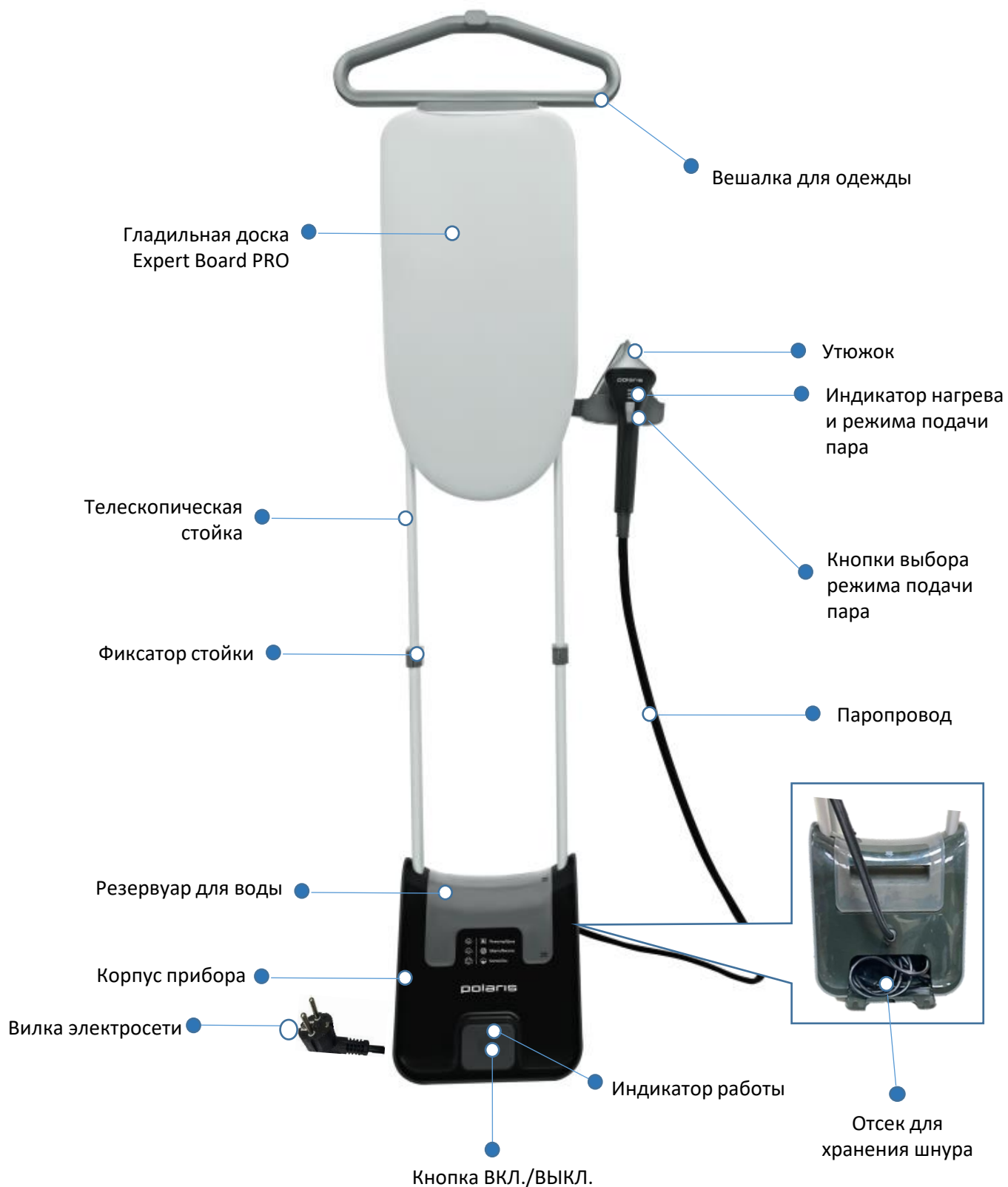
- |                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 1. Прибор                      | 1 шт. |
| 2. Аксессуары:                 |       |
| ▪ Щетка-насадка                | 1 шт. |
| ▪ перчатка                     | 1 шт. |
| 3. Руководство по эксплуатации | 1 шт. |
| 4. Гарантийный талон           | 1 шт. |




**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рисунки и иллюстрации приведены в ознакомительных целях и могут отличаться от фактического внешнего вида изделия.

Конструкция и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

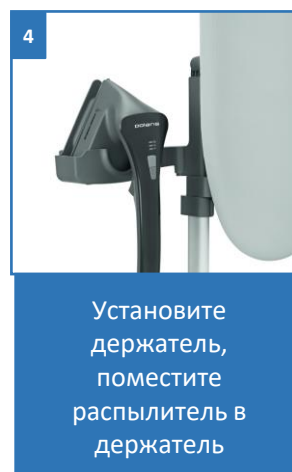


# СБОРКА ВЕРТИКАЛЬНОГО ОТПАРИВАТЕЛЯ

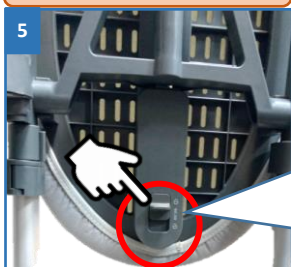
- Ослабьте все фиксаторы стоек.
- Установите телескопические стойки, в специально предназначенные отверстия на корпусе прибора до упора. При установке стоек, проследите чтобы отверстия, расположенные внизу стоек, располагались спереди. При таком расположении, стойки автоматически зафиксируются в корпусе прибора.
  - \* для извлечения стоек из корпуса, необходимо полностью сложить телескопические стойки (фиксаторы должны соприкоснуться друг с другом) и вытащить их из корпуса прибора.
- Установите гладильную доску с вешалкой на телескопические стойки в специальные пазы и закрепите зажимами.
- Установите держатель для распылителя, поместите распылитель в держатель.
- Чтобы изменить высоту вешалки / гладильной доски, ослабьте нижние фиксаторы и вытяните вверх телескопические стойки. Зафиксируйте стойки на необходимой высоте.
- Чтобы разложить гладильную доску, ослабьте центральный фиксатор с обратной стороны доски. После этого, сдвиньте рычажок блокировки вниз к изображению «открытый замок»  (расположен в нижней части доски с обратной стороны) и разложите доску в необходимое положение. Зафиксируйте центральный фиксатор доски.
- Чтобы собрать гладильную доску из горизонтального в вертикальное положение – потяните за вешалку вверх до щелчка рычажка блокировки, фиксирующего положение гладильной доски в вертикальном положении.



**ВНИМАНИЕ:** чтобы не повредить конструктивные элементы корпуса отпаривателя, не прикладывайте чрезмерные усилия при сборке/разборке прибора.



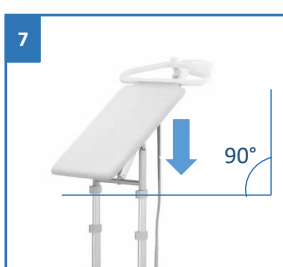
С обратной стороны



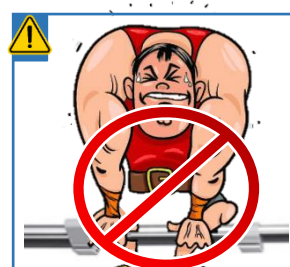
Чтобы разложить гладильную доску, ослабьте фиксатор с обратной стороны доски



НАЖМИТЕ вниз к «открытому замочку»



Разложите горизонтально



НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ!

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Удалите весь упаковочный материал.
- Протрите корпус отпаривателя слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.
- Перед первым использованием прибора отпарьте сначала пробный лоскут ткани, чтобы убедиться, что рабочая поверхность достаточно чистая.



Снимите с корпуса все наклейки и протрите влажной тканью



Перед первым использованием – отпарьте пробный лоскут ткани

## ВЫБОР ВОДЫ

Рекомендуется использование дистиллированной или предварительно фильтрованной воды.

Использование нефильтрованной воды повышенной жесткости сокращает срок службы прибора.



### ВНИМАНИЕ!

Не добавляйте в воду никаких других добавок (например крахмал, парфюмерные жидкости и пр.).

Образование в отпаривателе избыточного количества стойкой накипи или иных отложений не попадает под действие гарантии производителя.

# НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Перед снятием резервуара для воды убедитесь, что устройство отключено от электросети.

- Для извлечения резервуара для воды возьмите его за ручку и потяните вверх.
- Переверните резервуар и открутите крышку.
- Налейте воду в резервуар для воды и закрутите плотно крышку.
- Поместите резервуар на место.



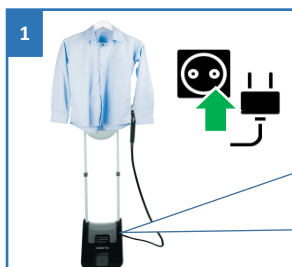
**Примечание:** При наполнении резервуара не превышайте допустимый максимальный уровень воды.

			
<p>1</p> <p>Для извлечения резервуара для воды возьмите его за ручку и потяните вверх</p>	<p>2</p> <p>Переверните резервуар и открутите крышку</p>	<p>3</p> <p>Налейте воду в резервуар и закрутите плотно крышку</p>	<p>4</p> <p>Переверните и поместите резервуар обратно на место в корпус прибор</p>



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- При работе с устройством необходимо убрать с пола любые предметы, препятствующие устойчивому положению основы отпаривателя (отпариватель должен быть установлен на ровной и твердой горизонтальной поверхности).
- Повесьте чистую одежду на плечики вешалки.
- Вставьте вилку питания в розетку. Нажмите кнопку включения/выключения, при этом индикатор работы будет гореть непрерывно.
- Желаемое количество пара, может задаваться с помощью кнопок выбора режима подачи пара, в зависимости от выбранного типа ткани. Активация кнопок, происходит после полного нагрева отпаривателя.
- Пар генерируется устройством примерно за 65 секунд, если выбран режим максимальной подачи пара.
- Дождитесь пока индикатор нагрева на распылителе, перестанет мигать и будет гореть непрерывно.
- Возьмите распылитель за ручку. Следите при этом, чтобы отверстия распределения пара были направлены в противоположную от Вас сторону.
- Нажмите на кнопку подачи пара и удерживая её, начните отпаривание, аккуратно притрагиваясь к ткани распылителем, выполняя вертикальные движения сверху-вниз / снизу-вверх. Пар будет проходить по внешней и внутренней поверхности ткани, разглаживая складки. Расправляйте ткань свободной рукой, предварительно надев перчатку.



1  
Повесьте чистую одежду на плечики. Вставьте вилку питания в розетку



2  
Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Индикатор загорится



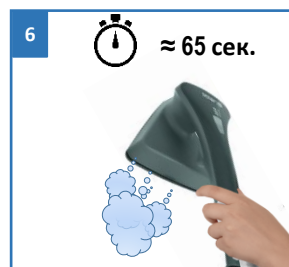
3  
Желаемое кол-во пара задается с помощью кнопок



4  
Активация кнопок, происходит после полного нагрева отпаривателя



5  
Индикатор горит непрерывно – прибор готов к работе



6  
Пар генерируется устройством примерно за 65 секунд



7  
Не направляйте отпариватель на людей



8  
Для отпаривания – удерживайте кнопку подачи пара

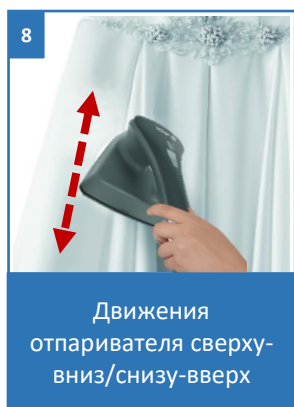
- Для получения мощного парового удара, дважды нажмите кнопку подачи пара (повторно запустить данную функцию, можно будет примерно через 10 секунд).



**ВНИМАНИЕ:** первый пуск пара, после включения/простоя, может содержать небольшое количество капель воды, что является конструктивной особенностью данной модели отпаривателя. Чтобы избежать появления мокрых пятен на ткани, перед отпариванием, делайте пробную подачу пара в сторону от обрабатываемой ткани.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время непрерывной работы устройства составляет 40 минут. Чтобы долить воду в резервуар, выключите устройство и отключите его от сети.



8  
Движения отпаривателя сверху-вниз/снизу-вверх



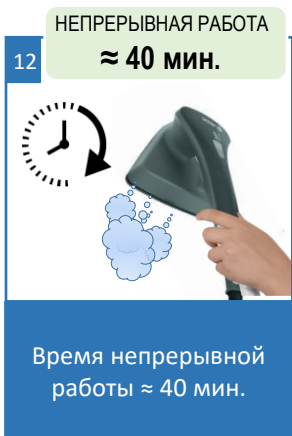
9  
Не допускайте изломов паропровода



10  
В паропроводе во время работы может слышаться "бульканье"



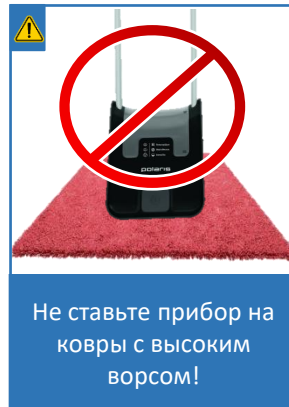
11  
Для парового удара, дважды нажмите кнопку подачи пара



12  
Время непрерывной работы ≈ 40 мин.



13  
Выключите прибор кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ



14  
Не ставьте прибор на ковры с высоким ворсом!

# АКСЕССУАРЫ

## Термозащитная рукавица

Надевайте рукавицу на руку, которой держите предмет одежды. Рукавица защищает руку во время отпаривания.



## Гладильная доска Expert Board PRO

Если на изделии есть сложные участки (воротник, карманы, манжеты, рюшки, ткань между пуговицами или декоративными камнями), то просто приложите к этому месту доску с одной стороны и проведите утюжком по ткани с другой стороны. Так вы добьётесь идеального результата.



## Щетка-насадка

Насадка щетка для удаления ворса позволяет безукоризненно очищать предметы от волос, ворсинок и шерсти животных.



- Закрепите насадку щетку на паровой ручке. Зафиксируйте насадку на паровой ручке легким нажатием на нижнюю часть щетки до появления щелчка, указывающего на фиксацию насадки.
- Используйте насадку-щетку для удаления ворсинок. Осуществляйте чистку не спеша, учитывая направление и фактуру волокон ткани.
- Чтобы прочистить щетку, пройдитеесь ею по ткани в противоположном направлении. Для этих целей рекомендуем использовать кусок старой ткани
- Благодаря насадке-щетке для удаления ворсинок, вы можете также улучшить внешний вид мебельной обивки, благодаря очистки щеткой и глубокому проникновению пара в структуру плотных и грубых тканей.
- Перед тем, как снять насадку-щетку для удаления ворсинок, отключите устройство из сети электропитания и дождитесь, пока оно полностью остынет.
- После этого нажмите на защёлку на нижней части щетки и потяните насадку вперед.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

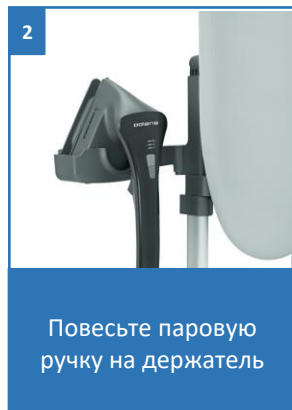
- После окончания работы с отпаривателем, выключите его, поворачивая переключатель режимов влево в положение OFF, после этого отключите прибор от сети.
- Для перемещения прибора используйте удобные колесики в основании прибора
- После окончания работы с устройством повесьте распылитель на держатель, зафиксировав тем самым паропровод в вертикальном положении.
- **Перед каждой уборкой отпаривателя на хранение, необходимо сливать воду из резервуара и бойлера через сливное отверстие.**



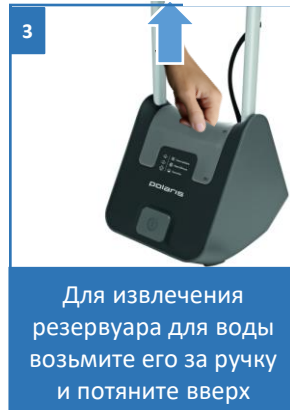
**Внимание!** Запрещено переносить отпариватель за шнур питания или паропровод.



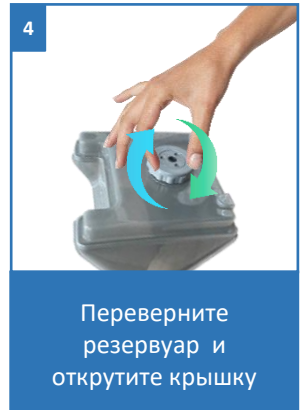
1  
Выключите прибор, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ



2  
Повесьте паровую ручку на держатель



3  
Для извлечения резервуара для воды возьмите его за ручку и потяните вверх



4  
Переверните резервуар и открутите крышку



5  
Слейте воду из резервуара



Не переносите отпариватель за шнур питания или паропровод!



6  
Для перемещения прибора используйте удобные колесики в основании прибора

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед разборкой и чисткой прибора обязательно выключите его, отключите от сети и дайте остыть в течение не менее 5 минут.
- Корпус устройства, паровой шланг и насадку следует протирать мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки органические растворители и абразивные материалы.

## СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данным Руководством. Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.
- Отпариватель можно использовать для любых типов тканей и для разглаживания складок на одежде. Если вы сомневаетесь в использовании отпаривателя для определенного типа ткани или одежды, руководствуйтесь данными, которые указаны на ярлыке изделия. Если подобная информация отсутствует, попробуйте отпарить ткань с изнаночной стороны на малозаметном участке.
- Отпаривая такие ткани как шелк и вельвет, держите отпариватель на некотором расстоянии от изделия

# ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА

Если возникает какая-либо небольшая проблема, она обычно может быть легко решена, когда найдена причина ее возникновения.

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Отсутствует пар	<ul style="list-style-type: none"><li>• Устройство не включено</li><li>• Паропровод сильно изогнут</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что устройство правильно подключено к сети электропитания. Переверните переключатель подачи пара в положение (шелк- хлопок- лен) При этом должен загореться индикатор питания.</li><li>• Убедитесь, что паропровод не согнут и не заломлен. Расправьте паропровод.</li></ul>
Слабая подача пара	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар для воды пуст</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отключите устройство и залейте воду в резервуар. Включите устройство для продолжения отпаривания</li></ul>
Через отверстие паровой щетки вытекает вода	<ul style="list-style-type: none"><li>• В паропроводе скопился конденсат</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Первый пуск пара, после включения/простоя, может содержать небольшое количество капель воды. Перед отпариванием, включите подачу пара в сторону от одежды, чтобы удалить остатки конденсата из паропровода.</li></ul>



**Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.**



**Внимание!** Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.

# ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

## Хранение

- Перед каждой уборкой отпаривателя на хранение, необходимо сливать воду из резервуара для воды и бойлера через сливное отверстие.
- Храните отпариватель в вертикальном положении, с расправленным паропроводом, в сухом, прохладном помещении.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## Транспортировка

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.



Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиНом 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТПАРИВАТЕЛЕМ

- Запрещается подключение отпаривателя через тройник совместно с другими электроприборами.
- Во избежание поражения электрическим током не опускайте шнур, штепсельную вилку, прибор в воду или другие жидкости.
- Всегда отключайте отпариватель от сети перед его чисткой и перед тем как налить или вылить воду из резервуара, а также в том случае, если Вы не пользуетесь устройством.
- Не оставляйте без присмотра отпариватель, включенный в сеть. Отключайте отпариватель от сети при выходе из помещения, где Вы отпариваете, даже если Вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Не подпускайте близко к отпаривателю детей, так как попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Паропровод в процессе работы отпаривателя, нагревается до 60 и более градусов, во избежание получения ожогов, держите распылитель только за ручку, направляя сопло выхода пара от себя.
- Не закрывайте отверстия выхода пара и не вставляйте в них посторонние предметы
- **Никогда не осуществляйте отпаривание одежды, надетой на человека.**
- Не пользуйтесь отпаривателем рядом с работающей плитой или электронагревательными приборами.
- Устанавливайте прибор вертикально на ровной, влагостойкой поверхности, не кладите его горизонтально и не переворачивайте.
- Используйте только насадки, входящие в комплект.
- **Не включайте прибор без воды. Отключайте устройство, как только в резервуаре закончилась вода.**
- Не направляйте отпариватель на людей, животных, растения, а также на мебель, электроприборы, книги и любые предметы, которые могут быть повреждены горячим паром.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами.
- Отключайте отпариватель от электрической сети на время чистки, хранения или заполнения резервуара для воды.
- Не пользуйтесь неисправным отпаривателем. В случае поломки обратитесь в уполномоченный сервисный центр для проведения ремонта.
- Неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Не заливайте газированную воду, парфюмерные и прочие добавки в резервуар для воды.



**Внимание!** Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть в вертикальном положении.



# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКОЙ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Перед началом использования этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией.
- Не используйте прибор, если Вы не уверены в его работоспособности.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед дальнейшим использованием, прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.



## **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием, прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду или иную жидкость). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что параметры сети соответствуют тем, что заданы в описании прибора.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. При использовании удлинителя (тройников, переходников) убедитесь, что они имеют контакт заземления.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**

- По окончании эксплуатации, при установке или снятии принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Не допускайте перегрузки сети, которая может привести к несчастным случаям и повреждению прибора. Для этого не включайте в ту же электрическую розетку другие приборы с использованием переходников. Перед тем, как использовать удлинитель, убедитесь, что он не поврежден
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Не прикасайтесь к металлическим частям вилки сетевого провода при включении или отключении прибора от сети во избежание удара электрическим током.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



**Внимание!** При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в Авторизованный сервисный центр POLARIS.



1  
Не используйте прибор вне помещений



2  
Не прикасайтесь к прибору влажными руками!



3  
Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой шнур



4  
Не производите ремонт прибора самостоятельно!

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**PGS 2850VA Turbosteam** – Вертикальный отпариватель электрический бытовой торговой марки POLARIS

Напряжение: 220 – 240В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 2400-2850 Вт.

Класс защиты – I.

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Актуальную версию Руководства по эксплуатации, Вы можете найти на сайте [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.



Срок службы изделия: 3 года

Срок гарантии на изделие: 3 года

Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия

Правила реализации не установлены.

Изготовитель:

NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED,

No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

at factory NINGBO HAOJIA ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD

No.58 Jiyixiang Road, Langxia Street, Yuyao City, Ningbo City, Zhejiang Province, China

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД,

№ 158 Доншан Лю, Хушан Чжидао, Цыси, Провинция Чжэцзян, КНР

на заводе НИНБО ХАОДЖИА ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕ КО., ЛТД

№.58 Джиисян Роуд, улица Лансья, Юяо Сити, Нинбо, провинция Чжэцзян, Китай

Произведено в Китае.

Импортер и Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:

ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г. Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13.

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

Authorized representative of the manufacturer in EU:

JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие:** Вертикальный отпариватель для одежды

**Модель:** PGS 2850VA Turbosteam

Настоящая гарантия действует в течение 36 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законами Государств – членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложения известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

**Внимание!** Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)  
Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке.

Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, , кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.  
Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия



### Құрметті сатып алушы!

Сізге **POLARIS** сауда маркасының өнімін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген. Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ аспапты дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият және толықтай оқып шығыңыз.

Және қолданба жазбасымен, сату квитанциясымен, мүмкін болған жаңа қорабекі және тасу қаптамасымен бірге жасаңыз.



**Сіздің назарыңызды кез келген бұмен жібіткіш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.**

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа бұмен жібітішіңіздің тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Судың кермектігі бойынша ұсыныстар» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Бұмен жібіткіш пен оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау оның жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

# МАЗМҰНЫ

Жалпы ақпарат	24
Жиынтықтама	24
Бөлшектерге шолу және атаулары	25
Бүмен тігінен жібіткішті құру	26
Жұмысқа дайындық	27
Суды таңдау	27
Резервуарды суға толтыру	28
Құралды пайдалану	29
Аксессуарлар	31
Пайдаланудан кейінгі ұсынымдар	32
Тазалау және күтім	33
Пайдалану аясы	33
ЕГЕР СІЗДЕ МӘСЕЛЕ ТУЫҢДАҒАН БОЛСА	34
Сақтау және тасымалдау	35
Кәдеге жарату бойынша талаптар	35
Бүмен жібіткішпен жұмыс істеген кездегі сақтық шаралары	36
Электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс істеген кездегі қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқаулар	37
Техникалық сипаттамалары	39
Сертификаттау туралы ақпарат	39
Кепілдікті міндеттемелер	40

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық POLARIS бұмен тігінен жібіткіштің, моделі **PGS 2850VA Turbosteam** (бұдан әрі мәтін бойынша – аспап, бұмен жібіткіш) техникалық деректерімен, құрылымымен, пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған.

## ЖИЫНТЫҚТАМА



- |                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| 1. Аспап                         | 1 дана. |
| 2. Аксессуарлар:                 |         |
| ▪ Қондырма щетка                 | 1 дана. |
| ▪ қолғап                         | 1 дана. |
| 3. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық | 1 дана. |
| 4. Кепілдік талоны               | 1 дана. |

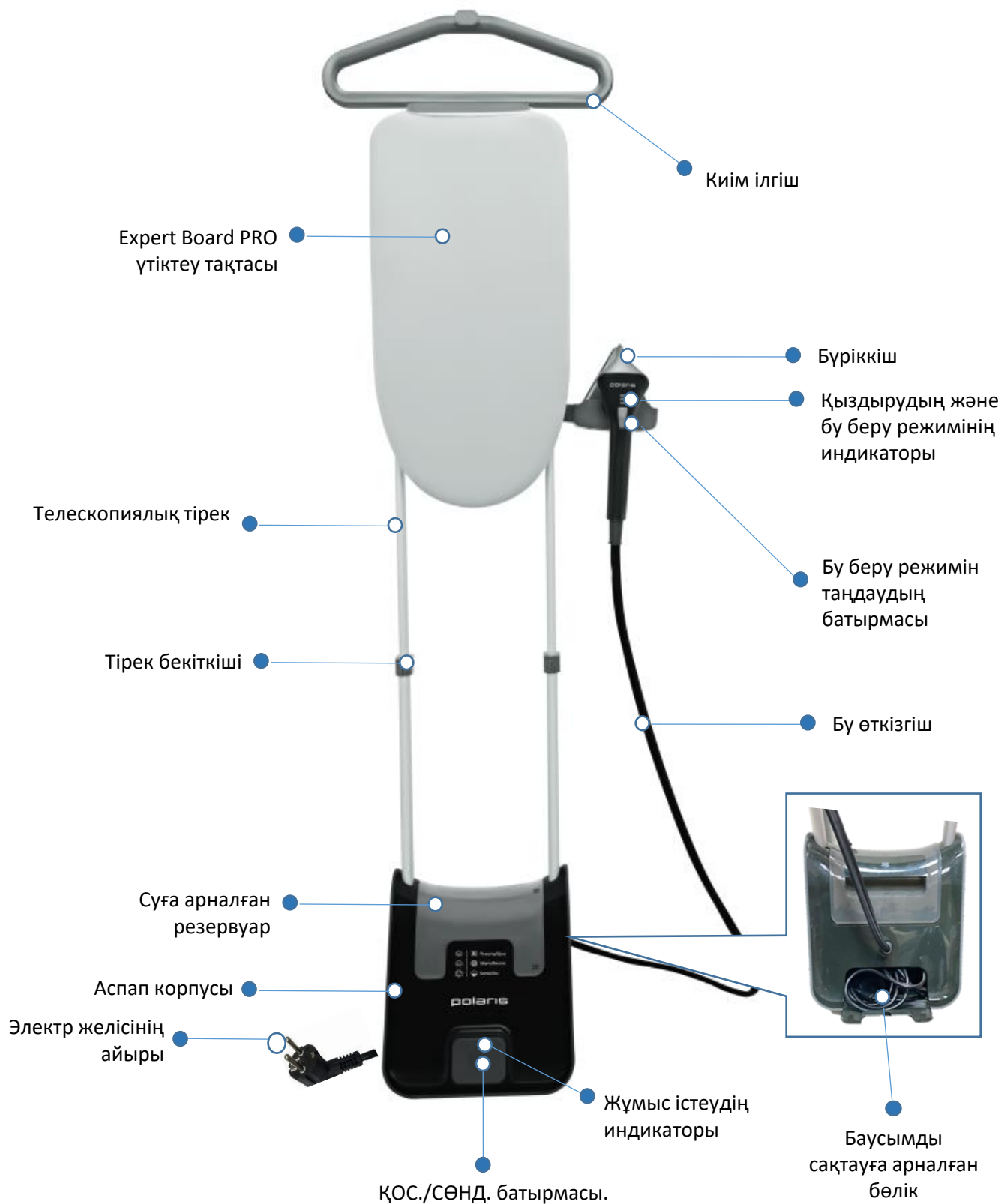


**ЕСКЕРТПЕ.** Суреттер мен иллюстрациялар таныстыру мақсаттарында келтірілген және бұйымның нақты сыртқы көрінісінен ерекшеленуі мүмкін.


Бұйымның құрастырылым және техникалық сипаттамалары алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.



# БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ

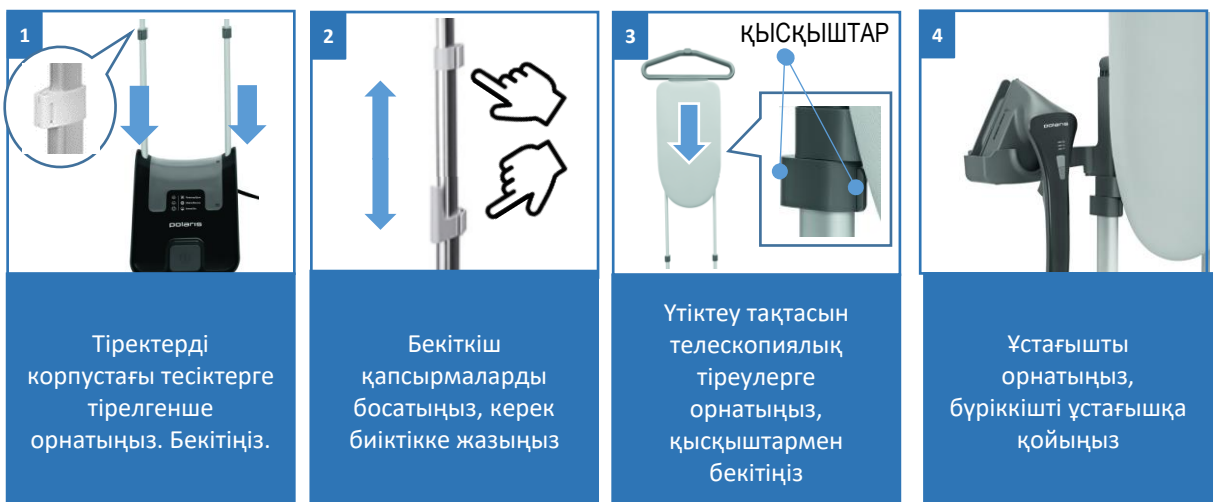


# БУМЕН ТІГІНЕН ЖІБІТКІШТІ ҚҰРУ

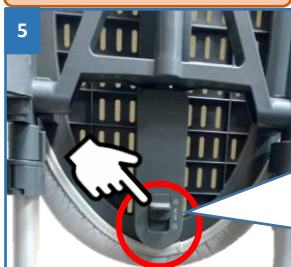
- Тіректердің барлық бекіткіштерін босатыңыз.
- Телескопиялық тіректерді аспап корпусындағы арнайы арналған тесіктерге тірлегенше орнатыңыз. Тіректерді орнатқанда тіректердің төменгі жағында орналасқан тесіктер алдыңғы жақта жайғасуын қадағалаңыз. Осындай жайғасымда тіректер аспап корпусында автоматты түрде бекітіледі.
  - \* тіректерді корпустаң шығару үшін телескопиялық тіректерді толығымен жинап (бекіткіштер бір бірімен жанасуы керек), оларды аспап корпусынан алып шығу керек.
- Киім ілгіші бар үтіктеу тақтайын телескопиялық тіректердегі арнайы ойықтарға орнатыңыз және қысқыштармен бекітіңіз.
- Бүріккіш ұстағышын орнатыңыз, бүріккішті ұстағышқа қойыңыз.
- Киім ілгіш / үтіктеу тақтайдың биіктігін өзгерту үшін төменгі бекіткіштерді босатыңыз және телескопиялық тіректерді жоғары қарай тартып шығарыңыз. Тіректерді керек биіктікте бекітіңіз.
- Үтіктеу тақтайын жазу үшін тақтайдың сырт жағындағы орталық бекіткішті босатыңыз. Осыдан кейін бұғаттау тұтқышын «ашық құлып»  суретіне қарай (тақтайдың сырт жағында төменгі бөлігінде орналасқан) жылжытыңыз және тақтайды керек жайғасымға жазыңыз. Тақтайдың орталық бекіткішін бекітіңіз.
- Үтіктеу тақтайын көлденең жайғасымнан тік жайғасымға жинап қою үшін – үтіктеу тақтайын тік жайғасымда бекітетін бұғаттау тұтқышы сырт еткенше киім ілгішті жоғары қарай тарыңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** бумен жібіткіштің корпусының құрылымдық элементтерін зақымдамау үшін аспапты жинағанда/бөлшектегенде артық күш салмаңыз.



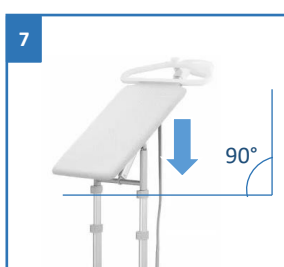
Сырт жағында



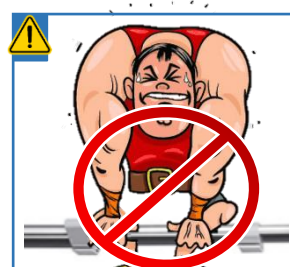
Үтіктеу тақтайын жазу үшін тақтайдың сырт жағындағы бекіткішті босатыңыз



«Ашық құлыпқа» қарай төмен БАСЫҢЫЗ



Көлденеңінен жайыңыз



АРТЫҚ КҮШ САЛМАҢЫЗ!

## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

- Бүкіл қаптау материалды алып тастаңыз.
- Бүкіл тазартқыштың корпусын сіл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіп алыңыз.
- Аспапты алғашқы рет пайдаланар алдында, жұмыс беті жеткілікті таза екендігіне көз жеткізу үшін, ең алдымен матаның сынамалық қиығын булап көріңіз.



1 Корпуста барлық жапсырмаларды шешіп алыңыз және ылғал матамен сүртіп алыңыз



2 Алғашқы пайдаланар алдында – сынамалы матаның қиығын үтіктеңіз

## СУДЫ ТАҢДАУ

Тазартылған немесе алдын ала сүзілген суды пайдалану ұсынылады.

Кермектігі жоғары сүзілмеген суды пайдалану аспаптың қызмет ету мерзімін қысқартады.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Суға ешқандай басқа қоспаларды (мысалы, крахмалды, парфюмерлік сұйықтықтарды және басқ.) қоспаңыз.

Бүкіл жұмыс бетіне жойылмайтын қақтың немесе басқа түзілімдердің артық мөлшерінің пайда болуы өндіруші кепілдігінің әрекет етуіне жатпайды.

# РЕЗЕРВУАРДЫ СУҒА ТОЛТЫРУ

Суға арналған резервуарды шешіп алар алдында құрылғы электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Суға арналған резервуарды алып шығу үшін оны тұтқадан ұстаңыз және жоғары қарай тартыңыз.
- Резервуарды төңкеріңіз және қақпағын бұрап алыңыз.
- Суға арналған резервуарға су құйыңыз және қақпағын тығыздап бұраңыз.
- Резервуарды орнына орналастырыңыз.

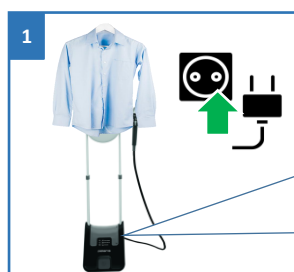


**Ескерту:** Резервуарды толтырғанда судың рұқсат етілген максималды деңгейінен асырмаңыз.

			
<p>1</p> <p>Суға арналған резервуарды алып шығу үшін оны тұтқадан ұстаңыз және жоғары қарай тартыңыз</p>	<p>2</p> <p>Резервуарды төңкеріңіз және қақпағын бұрап алыңыз</p>	<p>3</p> <p>Резервуарға су құйыңыз және қақпағын тығыздап бұрап жабыңыз</p>	<p>4</p> <p>Резервуарды төңкеріңіз және аспап корпусына кері орналастырыңыз</p>

# ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Құрылғымен жұмыс істегенде бұмен жібіткіш табанын еденде орнықты жайғасуына (бұмен жібіткіш тегіс көлденең бетте орнатылуы керек) кедергі жасайтын кез келген заттарды еденнен алып тастау қажет.
- Таза киімді киім ілгішке іліп қойыңыз.
- Қуат айырын розеткаға кіргізіңіз. Қосу/сөндіру батырмасын басыңыз, бұл ретте жұмыс индикаторы үзіліссіз жұмыс істейтін болады.
- Бұдың қалаулы мөлшері матаның таңдалған типіне байланысты бұ беру режимін таңдау батырмаларының көмегімен белгіленуі мүмкін. Батырмалардың белсендірілуі бұмен жібіткіш толық қызғаннан кейін орын алады.
- Егер бұ берудің максималды режимі таңдалған болса, құрылғы бұды шамамен 65 секунд ішінде шығарады.
- Бүріккіштегі қыздыру индикаторы жыпылықтағанын тоқтатып, үзіліссіз жануын күтіңіз.
- Бүріккішті тұтқасынан ұстаңыз. Бұл ретте бұды үлестіру тесіктері Сізден қарама-қарсы жаққа бағытталғанын қадағалаңыз.
- Бұ беру батырмасына басыңыз және жоғарыдан төмен / төменнен жоғары қарай тік қозғалыстарды орындай отырып, бүріккішті матаға абайлап тигізіп, бұмен жібітуді бастаңыз. Бұ, бүктелістерді жазып, матаның сыртқы және ішкі бетімен өтетін болады. Алдын ала қолғапты киіп, матаны бос қолыңызбен жазып отырыңыз.



1  
Таза киімді киім ілгішке іліп қойыңыз. Қуат айырын розеткаға кіргізіңіз



2  
ҚОС/СӨНД батырмасын басыңыз. Индикатор жанады



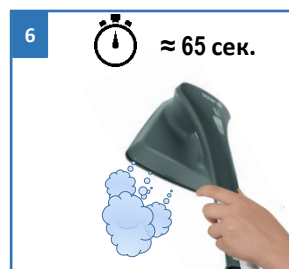
3  
Бұдың қалаулы мөлшері батырмалардың көмегімен белгіленеді



4  
Батырмалардың белсендірілуі бұмен жібіткіш толық қызғаннан кейін орын алады



5  
Индикатор үнемі жанып тұр – аспап жұмысқа дайын



6  
Құрылғы бұды шамамен 65 секундтан кейін шығарады



7  
Бұмен жібіткішті адамдарға бағыттамаңыз



8  
Бұмен жібіту үшін – бұ беру батырмасын басып ұстаңыз

- Қатты бу соққысын алу үшін бу беру батырмасын екі рет басыңыз (осы функцияны шамамен 10 минуттан кейін қайталап іске қосуға болады).



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** іске қосу/бос тұрудан кейін алғашқы шығарылған буда бірнеше тамшы су болуы мүмкін, бұл бумен жібіткіштің осы моделінің құрылымдық ерекшелігі болып табылады. Мата ылғал дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін бумен жібітер алдында өңделетін матадан кері жақ бағытқа будың сынамалы берілуін жасап көріңіз.



**ЕСКЕРТУ:** Құрылғының үзіліссіз жұмыс істеуінің уақыты 40 минут құрайды. Резервуарға суды үстеп құю үшін, құрылғыны сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.



8

Бумен жібіткіштің қозғалыстары жоғарыдан-төмен/төменнен-жоғары қарай болады



9

Бу өткізгіштің иіліуіне жол бермеңіз



10

Жұмыс кезінде бу өткізгіште “бүлкілдеу” естілуі мүмкін



11

Бу соққысын алу үшін бу беру батырмасына екі рет басыңыз



12

Үзіліссіз жұмыс істеу уақыты ≈ 40 мин.



13

Аспапты ҚОС/СӨНД батырмасымен сөндіріңіз



14

Аспапты түгі биік кілемдердің үстіне қоймаңыз!

# АКСЕССУАРЛАР

## Жылудан қорғайтын қолғап

Киім затын ұстайтын қолыңызға қолғап киіңіз. Қолғап бумен жібіткен кезде қолды қорғайды.



## Expert Board PRO үтіктеу тақтасы

Егер киімде күрделі жерлері (жаға, қалталар, манжеттер, желбіршектер, түймелер мен сәндік тастар арасындағы мата) бар болса, жай ғана осы жерге бір жағымен тақтайды басыңыз және екінші жағынан матаны үтікпен жүргізіңіз. Осылайша сіз мінсіз нәтижеге жете аласыз.



## Қондырма щетка

Қылшықтарды кетіруге арналған қондырма щетка заттарды шаштан, қылыштардан және жануарлардың жүнінен мінсіз тазалауға мүмкіндік береді.



- Қондырма щетканы бу тұтқасына бекітіңіз. Қондырманы ту тұтқасына қондырма бекітілгенін көрсететін сыртыл естілгенше щетканың төменгі бөлігіне жеңіл басумен бекітіңіз.
- Қондырма щетканы қылшықтарды кетіру үшін пайдаланыңыз. Тазалауды асықпай жүргізіңіз, мата талшықтарының бағытын және фактурасын ескеріңіз.
- Щетканы тазалау үшін оны мата бойымен кері бағытта жүргізіңіз. Бұл мақсаттар үшін ескі мата кесегін пайдалануды ұсынамыз
- Қылшықтарды кетіруге арналған қондырма щетканың арқасында Сіз сонымен қатар, щеткамен тазалау және будың тығыз және қатты маталар құрылымына терең енуінің арқасында, жиһаз қаптауының сыртқы түрін жақсарта аласыз.
- Қылшықтарды кетіруге арналған қондырма щетканы шешіп алар алдында құрылғыны электр қуат желісінен ажыратыңыз және ол толығымен суығанын күтіңіз.
- Содан кейін щетканың төменгі бөлігіндегі ілмекті басыңыз және қондырманы алдыға қарай тартыңыз.

# ПАЙДАЛАНУДАН КЕЙІНГІ ҰСЫНЫМДАР

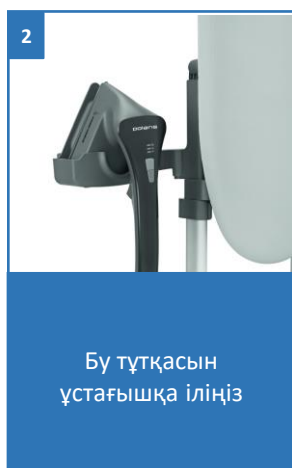
- Бүмен жібіткішпен жұмысты аяқтағаннан кейін режимдерді ауыстырып қосқышын солға қарай OFF жайғасымына бұрып, оны сөндіріңіз, содан кейін аспапты желіден ажыратыңыз.
- Аспапты жылжыту үшін аспап негізіндегі ыңғайлы дөңгелектерді пайдаланыңыз
- Құрылғымен жұмысты аяқтағаннан кейін бу тұтқасын ұстағышқа іліңіз, осылайша бу өткізгіш тік жайғасымда бекітіледі.
- **Бүмен жібіткішті сақтауға әр орналастырар алдында төкпе тесік арқылы суға арналған резервуардан және бойлерден суды ағызу қажет.**



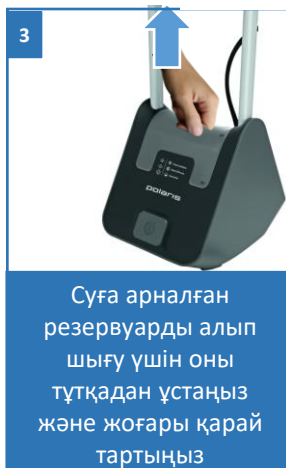
**Назар аударыңыз!** Бүмен жібіткішті қуат баусымынан немесе бу өткізгішінен ұстап, тасымалдауға тыйым салынады.



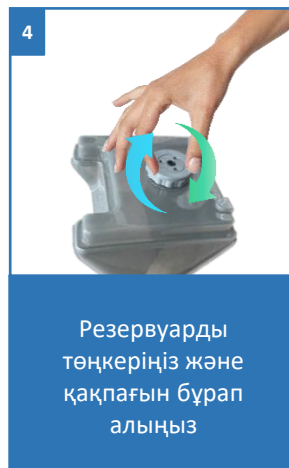
1  
Аспапты сөндіріңіз,  
ҚОС/СӨНД  
батырмасын басыңыз



2  
Бу тұтқасын  
ұстағышқа іліңіз



3  
Суға арналған  
резервуарды алып  
шығу үшін оны  
тұтқадан ұстаңыз  
және жоғары қарай  
тартыңыз



4  
Резервуарды  
төңкеріңіз және  
қақпағын бұрап  
алыңыз



5  
Резервуардан суды  
ағызыңыз



Бүмен жібіткішті қуат  
баусымынан немесе  
бу өткізгішінен ұстап,  
тасымалдамаңыз!



6  
Жылжытуға  
арналған  
дөңгелектер  
Аспапты жылжыту  
үшін аспап негізіндегі  
ыңғайлы  
дөңгелектерді  
пайдаланыңыз



## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Аспапты бөлшектер және тазалар алдында оны міндетті түрде сөндіріңіз, желіден ажыратыңыз және кем дегенде 5 минут ішінде сууға мүмкіндік беріңіз.
- Құрылғы корпусын, бу құбыршегін және қондырманы жұмсақ ылғал матамен сүрту керек.
- Тазалау үшін органикалық еріткіштерді және қажақ материалдарды пайдалануға тыйым салынады.

## ПАЙДАЛАНУ АЯСЫ

- Аспап осы Нұсқаулыққа сәйкес тек қана тұрмыстық пайдалануға арналған. Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалануға арналмаған.
- Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.
- Бүмен жібіткішті маталардың кез келген типтері үшін және киімдегі бүкпелерді жазу үшін арналған. Егер матаның немесе киімнің белгілі бір типі үшін бүмен жібіткішті пайдалану жөнінде күмәнданатын болсаңыз, бұйымдағы заттаңбаның деректерін басшылыққа алыңыз. Егер мұндай ақпарат жоқ болса, матаны ішкі жағынан бүмен жібітіп көріңіз.
- Жібек немесе шибарқыт сияқты маталарды бүмен жібіткенде бүмен жібіткішті бұйымнан біраз қашықтықта ұстаңыз

# ЕГЕР СІЗДЕ МӘСЕЛЕ ТУЫНДАҒАН БОЛСА

Егер қандай болса да болымсыз мәселе туындайтын болса, әдетте оның пайда болуының себебі табылғанда, ол оңай шешілуі мүмкін.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Жою тәсілдері
Бу жоқ	<ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғы іске қосылмаған</li><li>Бу түтігі қатты иілген</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғы электр қуат желісіне дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Бу берудің ауыстырып-қосқышын (жібек-мақта-зығыр) жайғасымына ауыстырыңыз. Бұл ретте өуат индикаторы жануы қажет.</li><li>Бу өткізгіші бүгілмегеніне және сынбағанына көз жеткізіңіз. Бу түтігін тегістеп жазыңыз.</li></ul>
Будың әлсіз берілуі	<ul style="list-style-type: none"><li>Суға арналған резервуар бос</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны сөндіріңіз және резервуарға су құйыңыз. Бүмен жібітуді жалғастыру үшін құрылғыны іске қосыңыз</li></ul>
Бу щеткасының тесігі арқылы су ағады	<ul style="list-style-type: none"><li>Бу өткізгіште конденсат жиналып қалған</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Іске қосу/бос тұрудан кейін алғашқы шығарылған буда бірнеше тамшы су болуы мүмкін. Жібітер алдында бу түтігінен конденсаттың қалдықтарын кетіру үшін будың киімнен кері жаққа берілуін қосыңыз.</li></ul>



Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.



**Назар аударыңыз!** Егер Сіз жоғарыда сипатталған қадамдар көмегімен мәселені өз күшіңізбен шеше алмасаңыз, POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласыңыз.

# САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

## Сақтау

- Бүмен жібіткішті сақтауға әр орналастырар алдында төкпе тесік арқылы суға арналған резервуардан және бойлерден суды ағызу қажет.
- Бүмен жібіткішті тік жайғасымда, жазылған бу өткізгішпен құрғақ, салқын үй-жайда сақтаңыз.
- Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## Тасымалдау

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа қаптаманы пайдаланыңыз

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.



Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

**Ескерту:** Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, оның ішінде СанЕЖН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті жинауға жатады.

# БУМЕН ЖІБІТКІШПЕН ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бүмен жібіткішті ұшайыр арқылы басқа электр аспаптармен бірге қосуға тыйым салынады.
- Электр тоғымен зақымдануға жол бермеу үшін баусымды, штепсельдік айырды, аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Бүмен жібіткішті тазалар алдында немесе резервуарға су құяр немесе одан суды төгер алдында, сонымен қатар Сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз ылғи желіден ажыратып қойыңыз.
- Желіге қосылған бүмен жібіткішті қадағалаусыз қалдырмаңыз. Сіз бүмен жібітіп жатқан үй-жайдан шыққаныңызда, тіпті үй-жайды өте қысқа мерзімге шығатын болсаңыз да, бүмен жібіткішті желіден ажыратыңыз.
- Балалрды бүмен тазартқышқа жақындатпаңыз, өйткені будың теріге түсуі қатты күйік тудыруы мүмкін.
- Бүмен жібіткіштің жұмыс істеу барысында бу өткізгіші 60 және одан да жоғары температураға дейін қызады, күйіп қалмау үшін бу шығатын шүмекті өзіңізден қарай бағыттап, бүріккішті тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Будың шығуына арналған тесіктерді жаппаңыз және оларға бөгде заттарды салмаңыз
- **Адам киіп тұрған киімді ешқашан бүмен жібітпеңіз.**
- Бүмен жібіткішті жұмыс істеп тұрған плитаның немесе электрмен қыздырылатын басқа аспаптардың жанында пайдаланбаңыз.
- Аспапты тігінен тегіс, ылғалға төзімді бетке орнатыңыз, оны көлденеңінең қоймаңыз және төңкермеңіз.
- Тек қана жиынтыққа кіретін қондырмаларды пайдаланыңыз.
- **Аспапты сусыз іске қоспаңыз. Құрылғыны резервуарда су біткеннен кейін бірден сөндіріңіз.**
- Бүмен жібіткішті адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге, сонымен қатар жиһазға, электр аспаптарға, кітаптар мен ыстық бүмен зақымдануы мүмкін болатын кез келген заттарға бағаттамаңыз.
- Желілік баусымның ыстық заттармен түйісуіне жол бермеңіз.
- Бүмен жібіткішті тазалау, сақтау немесе суға арналған резервуарды толтырған кезде электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Ақаулы бүмен жібіткішін пайдаланбаңыз. Бұзылған жағдайда жөндеуді жүргізу үшін уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Біліксіз жөндеу жазатайым оқиғаның немесе пайдаланушының зақымдануының себебіне айналуы мүмкін.
- Суға арналған резервуарға газдалған суды, парфюмерлік және басқа қоспаларды құймаңыз.



**Назар аударыңыз!** Аспапты қаптар алдында оған толығымен сууға уақыт беріңіз.

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

## ЭЛЕКТРЛІК ТҰРМЫСТЫҚ ТЕХНИКАМЕН ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕ

- Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
- Аспап тек тұрмыстық қолдану үшін арналған. Құралды коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Осы аспапты пайдалануды бастар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Аспап нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Егер Сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты іске қосар әр кезде оны қарап тексеріп шығыңыз. Аспапта немесе желілік баусымда зақымдану бар болғанда аспапты ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз.
- Құрылғының жылжуынан кейін, көрсеткіштері жарақсыз болса, оны пайдаланбау керек. Аспапты кейінгіде пайдаланар алдында ол білікті маманмен тексерілуі керек.
- Осы аспап денелік, жүйкелік немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.
- Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!



Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Аспап суға құлаған жағдайда оны дереу желіден жарытаңыз. Бұл ретте қолдарыңызды ешқашан суға батырмаңыз. Аспапты қайталап пайдаланар алдында ол білікті маманмен тексерілуі керек.

- Аспапты үй-жайлардан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты ыстықтан, тұра күн сәулелерінен, үшкір бұрыштарға соғылуынан, ылғалдан (ешбір жағдайда аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз) сақтаңыз. Аспапқа дымқыл қолыңызды тигізбеңіз. Құралға су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.
- Аспапта көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында желінің параметрлері аспап сипаттамасында берлігендерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аспап тек қана жерге тұйықталуы бар желіге қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықталу бекітілген электртехникалық нормаларға сәйкес келуі керек. Стандартты емес қуат көздерін немесе қосу аспаптарын пайдаланбаңыз. Ұзартқышты (үшайырды, ұластырғышты) пайдаланғанда оларда жерге тұйықтау түйіспесі бар екеніне көз жеткізіңіз.
- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**

- Пайдалану аяқталғаннан кейін, айлабұйымдарды орнату немесе шешу, тазалау немесе аспап сынған кезінде оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Жазатайым оқиғаларға немесе аспаптың бұзылуына әкелуі мүмкін болатын желінің артық жүктелуіне жол бермеңіз. Бұл үшін жалғастырғыш тетіктерді пайдаланумен дәл сол розеткаға басқа аспаптарды қоспаңыз. Ұзартқышты пайдаланар алдында ол бұзылмағанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты желілік баусымынан ұстап тасымалдауға болмайды. Сондай-ақ аспапты желілік баусымынан ұстап, оны желіден ажыратуға тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оны ашалық айырынан ұстаңыз.
- Электр тогынан соққы алуға жол бермеу үшін аспапты қосқанда немесе сөндіргенде желілік баусым айырының металл бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Пайдаланғаннан кейін электрқуат баусымын ешқашан аспапты айналдыра орамаңыз, өйткені уақыт өте бұл сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа берілетін кепілдіктің сақталуы үшін және техникалық мәселелерге жол бермеу үшін аспапты өздігіңізден бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Құрылғының жылжуынан кейін, көрсеткіштері жарақсыз болса, оны пайдаланбау керек. Пайдаланар алдында аспапты білікті маман тексеруі тиіс.



**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



**Назар аударыңыз!** Кез келген сипаттағы ақаулықтар пайда болғанда POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласыңыз.



1  
Аспапты үй-жайлардан тыс пайдаланбаңыз



2  
Аспапқа дымқыл қолыңызды тигізбеңіз!



3  
Желілік баусымынан ұстап аспапты тасымалдауға болмайды



4  
Аспапқа өз бетінше жөндеу жүргізбеңіз!

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

**PGS 2850VA Turbosteam** – POLARIS сауда маркасының электрлік тұрмыстық бумен тік жібіткіші

Кернеуі: 220 – 240В  
Жиілігі: ~50 Гц  
Қуаты: 2400-2850 Вт.  
Қорғаныс класы– I.

**Ескерту:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың өзекті нұсқасын Сіз [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru) сайтынан таба аласыз.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.



Бұйымның қызмет ету мерзімі: 3 жыл  
Бұйымға берілетін кепілдік мерзімі: 3 жыл  
Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген  
Өткізу ережелері белгіленбеген.

Дайындаушы:

NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED,  
No. 158 Dongshan Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC  
at factory NINGBO HAOJIA ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD  
No.58 Jiyixiang Road, Langxia Street, Yuyao City, Ningbo City, Zhejiang Province, China

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД,  
№ 158 Доншан Лю, Хушан Чжидао, Цыси, Чжэцзян Провинциясы, ҚХР  
НИНБО ХАОДЖИА ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕ КО., ЛТД зауытында  
№.58 Джиисян Роуд, Лансья көшесі, Юяо Сити, Нинбо, Чжэцзян провинциясы, Қытай

Қытайда өндірілген.

Импорттаушы және өндірушінің РФ-дағы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:

"ЭйджиАй Электроникс" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ., Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат, I-үй-жай, 13-бөлме.

Бірыңғай анықтамалық қызметтің телефоны 8-800-700-11-78

Authorized representative of the manufacturer in EU:

JSC "HTV1", Švitrigailos g. 11 A, Vilnius, LT-03228

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым:** Киімге арналған бұмен тік жібіткіші

**Моделі:** PGS 2850VA Turbosteam

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 36 ай бойы әрекет етеді және «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Кедендік одақтың мүше мемлекеттерінің Заңына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді.

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділерінен.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі бетінің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуына;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуіне;
  - Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.
4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.
5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.



**Назар аударыңыз!** Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда, мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдік жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS авторланған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

\*Компанияның сайтындағы авторландырылған сервистік орталықтарының мекенжайлары: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)

Кепілдік жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін Сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз.

Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген

